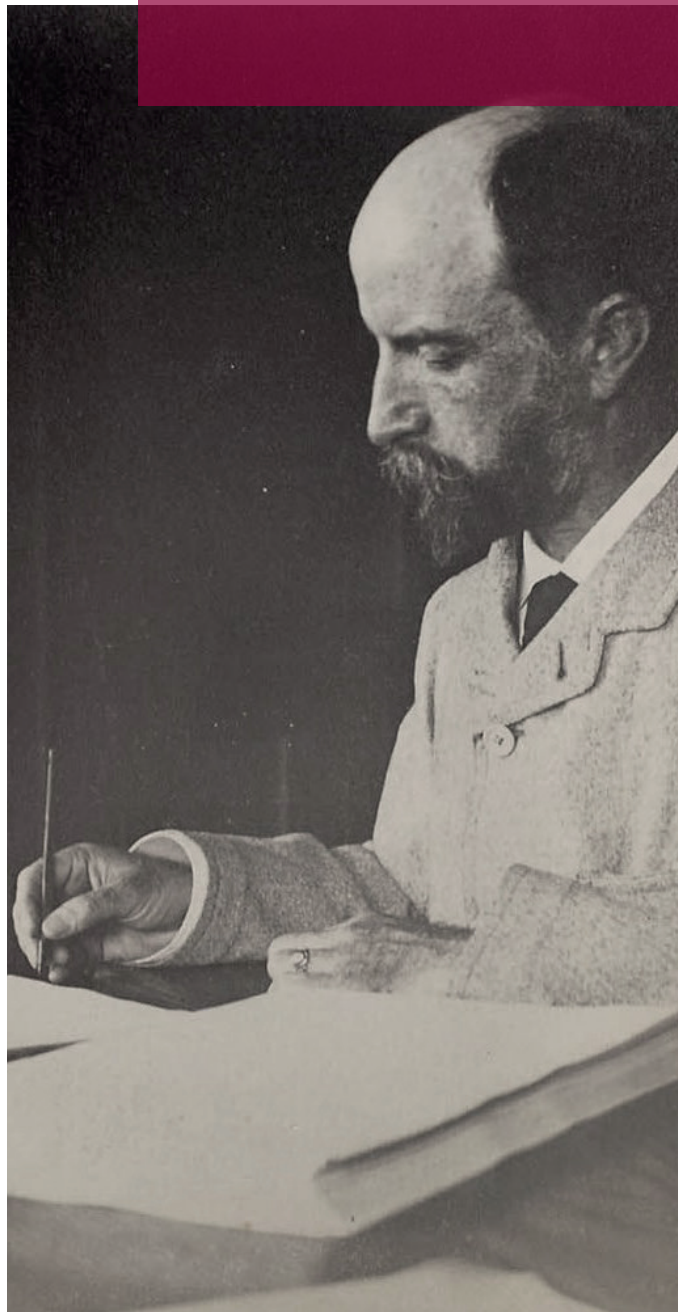


Colloque international

Henry Adams et les *Mémoires de Ariitaimai*



27 février - 02 mars

2
0
2
3

Amphithéâtre **Hina-marama** (A1)
Campus Outumaoro UPF

Monsieur **Florent Atem**, Maître de conférences,
agrégé d'anglais, et
Mademoiselle **Carole Atem**, Maître de conférences,
agrégée de lettres modernes,

co-organisateurs du **colloque international**
« **Henry Adams et les *Mémoires de Ariitaimai*** »,

ont l'honneur de vous inviter à la cérémonie officielle d'ouverture,
qui aura lieu à l'**Université de la Polynésie française**,
dans l'amphithéâtre Hina-marama (A1),
le **lundi 27 février**, de **9h à 10h**.

Confirmation de présence par courrier électronique :
florent.atem@upf.pf / carole.atem@upf.pf
ou par téléphone au 87 72 93 79.

Intitulé « Henry Adams et les *Mémoires de Ariitaimai* », ce colloque international, qui aura lieu sur quatre jours à l'Université de la Polynésie française, portera sur des thématiques de recherche en civilisation, histoire, littérature et éducation, qui articuleront les perspectives américaine, océanienne et francophone.

Centré sur les *Mémoires de Ariitaimai*, œuvre autobiographique de l'illustre descendante des derniers chefs historiques de la dynastie du puissant clan des Teva et de l'historien Henry Adams, cet événement fera dialoguer spécialistes internationaux, chercheurs locaux et descendants de Ariitaimai. Il regroupera différents intervenants qui présenteront le résultat de leurs plus récentes recherches sur la personnalité de Ariitaimai et son statut de grande dame de la société polynésienne, son rôle politique qui a déterminé le cours de l'histoire de son pays, la genèse des mémoires et la technique narrative utilisée par l'auteur, sans oublier les circonstances qui ont motivé le périple dans les mers du Sud de l'historien américain.

Co-organisateur :

Florent ATEM

Maître de conférences en Langues et littératures anglaises et anglo-saxonnes,
Spécialiste de civilisation américaine,
Agrégé d'anglais,
Université de la Polynésie française,
Laboratoire GDI : « Gouvernance et Développement Insulaire »

Carole ATEM

Maître de conférences en Langue et littérature françaises,
Spécialiste de l'écriture des Mémoires et pseudo-Mémoires,
Agrégée de lettres modernes,
INSPÉ - Université de la Polynésie française,
Laboratoire EASTCO : « Équipe d'Accueil Sociétés Traditionnelles et Contemporaines en Océanie »,
Membre associé du laboratoire FIRL : « Formes et Idées de la Renaissance aux Lumières » de l'Université Sorbonne Nouvelle Paris 3

Comité scientifique :

Florent ATEM, Président
Sylvie ANDRÉ, Vice-présidente
Carole ATEM, Vice-présidente
John C. ORR
Ormond SEAVEY
William Merrill DECKER
Daniel ROYOT
Vāhi Sylvia TUHEIAVA-RICHAUD
Félix ATEM

Comité organisateur :

Florent ATEM, Co-président
Carole ATEM, Co-présidente
Ueva SALMON
Terupe SALMON
Mathilde Vaite THIÉBAUT
Raanui DAUNASSANS
Isabelle PROUST
Karine LÉOCADIE
Tonyo TOOMARU
Félix ATEM

Lundi 27 février 2023 :

*Président de séance : **Florent Atem**, Université de la Polynésie française*

8h-9h : Accueil des personnalités invitées et des participants au colloque

9h-10h : Cérémonie d'ouverture :

- *Hīmene* des Teva : « *Teva tamaiti mamari e* »
- Discours de Monsieur **Jean-Paul Pastorel**, Vice-Président de l'Université de la Polynésie française
- Discours de Monsieur **Édouard Fritch**, Président de la Polynésie française
- Introduction du colloque et présentation des intervenants par **Florent Atem** et **Carole Atem**

10h-10h20 : pause-café

10h20-10h50 : **John C. Orr** (University of Portland)
“**Seeing from the Inside: Henry Adams’s Affective Transformation**”
Les deux versions des *Mémoires de Ariitaimai*

10h50-11h : discussion

11h-11h30 : **Florent Atem** (Université de la Polynésie française)
« **Les *Mémoires de Ariitaimai* : stratégie narrative et importance de l'œuvre dans l'historiographie du Pacifique** »

11h30-11h40 : discussion

11h40-14h : pause-déjeuner

*Présidente de séance : **Carole Atem**, Université - INSPÉ de la Polynésie française*

14h-14h30 : **Kevin J. Hayes** (University of Central Oklahoma)
“**The Critical Reception of Henry Adams**”
Présentation de l'auteur des *Mémoires de Ariitaimai*

14h30-14h40 : discussion

14h40-15h10 : **Ormond Seavey** (George Washington University)
“**Henry Adams and History: The United States and Tahiti**”
Liens entre les vies publique et privée de l'homme de lettres américain

15h10-15h20 : discussion

Mardi 28 février 2023 :

Président de séance : Félix Atem, Université de la Polynésie française

9h30-10h : **Florent Atem** (Université de la Polynésie française)

« **Le périple de Henry Adams dans les mers du Sud** »

10h-10h10 : discussion

10h10-10h40 : **Terupe Salmon, Mathilde Vaite Thiébaud** (descendants de Ariitaimai)

« **Une autre vérité sur Ariitaimai** »

10h40-10h50 : discussion

10h50-11h10 : pause-café

11h10-11h40 : **Raanui Daunassans** (arrière-petit-fils de la reine Marauta'aroa et arrière-arrière-petit-fils de Ariitaimai)

« **Les relations entre Ariitaimai et la reine Pōmare IV** »

11h40-11h50 : discussion

11h50-14h : pause-déjeuner

Présidente de séance : Vāhi Sylvia Tuheiava-Richaud, Université de la Polynésie française

14h-14h30 : **Sylvie André** (Université de la Polynésie française)

« **Reines ou cheffesses : les femmes politiques en Polynésie entre la "découverte" et l'annexion** »

14h30-14h40 : discussion

14h40-15h10 : **Leilani Basham** (University of Hawai'i at Mānoa)

« **E Mālama i ka Maluhia: Legacies of Peace from Tahiti and Hawai'i** »

La cheffesse Ariitaimai et la reine Lili'uokalani

15h10-15h20 : discussion

Mercredi 1^{er} mars 2023 :

Présidente de séance : Sylvie André, Université de la Polynésie française

9h30-10h : **William Merrill Decker** (Oklahoma State University)

“Henry Adams: The Many Faces of the Many and the One”

La philosophie de Henry Adams : unité et multiplicité

10h-10h10 : discussion

10h10-10h40 : **Carole Atem** (Université - INSPÉ de la Polynésie française)

« Des Mémoires d’Ancien Régime aux Mémoires de Ariitaimai par Henry Adams : perspective transhistorique »

10h40-10h50 : discussion

10h50-11h10 : pause-café

11h10-11h40 : **Vāhi Sylvia Tuheiava-Richaud** (Université de la Polynésie française)

« Les chants et légendes présents dans les Mémoires d’Arii Taimai de Henry Adams (édition 1964) : des fragments de littérature polynésienne orale des Teva de Tahiti pour servir de base de référence à l’histoire du Tahiti ancien »

11h40-11h50 : discussion

11h50-14h : pause-déjeuner

Président de séance : Tonyo Toomaru, Université - INSPÉ de la Polynésie française

14h-14h20 : **Isabelle Proust** (Université - INSPÉ de la Polynésie française)

« Pistes d’exploitations pédagogiques des Mémoires de Ariitaimai en classe de français au collège et au lycée »

14h20-14h30 : discussion

14h30-14h50 : **Tonyo Toomaru** (Université - INSPÉ de la Polynésie française)

« Quand les histoires se rencontrent... et les cultures se racontent... »

14h50-15h : discussion

15h-15h30 : table ronde et conclusion du colloque

16h30-18h : clôture de l’événement :

- Prestation du groupe de danse tahitienne **Manohiva**, quadruple vainqueur du *Hura Tapairu* (vainqueur de l’édition 2022)

- Concert offert par **Carole & Florent ATEM**

Jeudi 2 mars 2023 :

9h-17h : Sortie culturelle :

Visite des sites historiques à Papara en rapport avec les *Mémoires de Ariitaimai*

Félix Atem (Université de la Polynésie française) :

Présentation et restitution du colloque

Interventions en langue tahitienne à la mairie de Papara

Traduction entre anglais et français : **Peter Brown** (Australian National University - Université de la Polynésie française)

Traduction entre tahitien, français et anglais : **Félix Atem** (Université de la Polynésie française)

Avec le soutien du Gouvernement de la Polynésie française, du Ministère de la Culture, du Ministère de l'Éducation, de l'INSPÉ de la Polynésie française, de l'Université de la Polynésie française, ainsi que des laboratoires GDI et EASTCO.